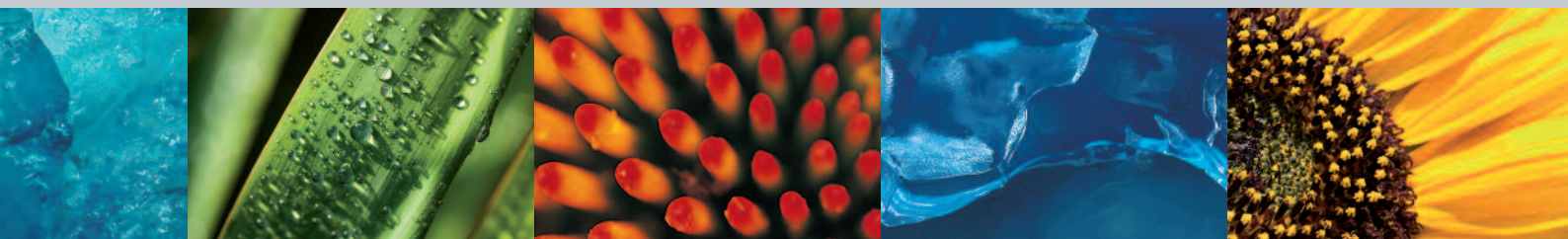




**CALEFFI. NATURALMENTE.**  
CALEFFI. NATURAL SOLUTIONS.





# L'espansione del Gruppo

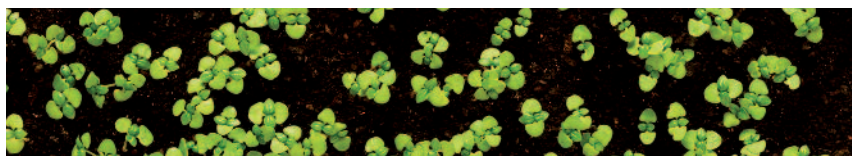
## Caleffi Group's expansion

Cosa fa la differenza? Le persone. In Caleffi il senso di appartenenza è fortissimo e il risultato è quello di un'azienda, popolata di persone sempre più qualificate che credono nel marchio e ai valori che questo è, nel tempo, riuscito a trasmettere. Così la garanzia di qualità in Caleffi non si limita ai prodotti e ai processi produttivi. Dettagliata documentazione tecnica, consigli di impiego e fogli istruzioni, formazione presso il cliente e in azienda, team di post-vendita internazionali esperti nell'assistenza tecnica completano l'alto profilo dei servizi offerti.

Proprio all'interno di questo modo di operare, si inserisce la scelta di non specializzarsi in una gamma limitata di prodotti, bensì di proporsi come fornitore completo. Gli oltre 4.500 articoli oggi a catalogo coprono un'offerta che va dalle più tradizionali valvole di sicurezza ai gruppi di regolazione termica più avanzati, garantendo un ambito di applicazioni in grado di rispondere a tutte le esigenze dei moderni impianti di riscaldamento, condizionamento e idrico sanitari.

Il successo del Gruppo si riflette anche nella crescente espansione delle strutture: la sede commerciale cinese si è trasferita recentemente nei nuovi uffici di Pechino, la sede statunitense ha appena inaugurato una nuova struttura di oltre 3.000 m<sup>2</sup> ospitante uffici, un magazzino, un reparto di assemblaggio e un laboratorio di ricerca e sviluppo. Nel Regno Unito è stato acquisito un nuovo stabile di 6.500 m<sup>2</sup>, che prevede un magazzino oltre agli uffici, in un'area di rilancio economico a Stafford, non lontano da Birmingham.

A livello mondiale, il gruppo conta su filiali e uffici rappresentativi localizzati non solo negli USA, nel Regno Unito e in Cina, ma anche in Portogallo, Paesi Bassi, Germania, Slovenia, Francia e Uruguay.



What makes the difference? People. A sense of belonging is very strong at Caleffi, and the result is a company with a marvellous working environment, full of increasingly qualified people who believe in the brand and in the values that it has been able to convey over the years. So the guarantee of quality at Caleffi is not limited to its products and production processes. Detailed technical documentation, advice on use and instruction sheets, training both on-site at the customer's facilities and in-house, and a team of international after-sales experts in technical service complete the high profile of services offered. One of the pillars sustaining Caleffi's success still today is a solicitous and competent customer care.

The decision to not specialise in one limited range of products, but rather to offer itself as complete supplier, lies precisely within this view. The more than 4,500 items in the catalogue today cover an offer ranging from the most traditional safety valves to the most highly advanced temperature regulating units, ensuring a field of applications able to meet all requirements of modern heating, air conditioning and domestic water systems.

The Group's success is mirrored in the growing facilities expansion: the chinese commercial offices recently moved to a new building in Beijing, the USA subsidiary has just celebrated the completion of the new 3,000 m<sup>2</sup> facility (see picture) housing offices, warehousing, assembly operations and a research and development laboratory. In the UK a 6,500 m<sup>2</sup> new building was acquired to house offices and a warehouse, in an economic revival area in Stafford, close to Birmingham.

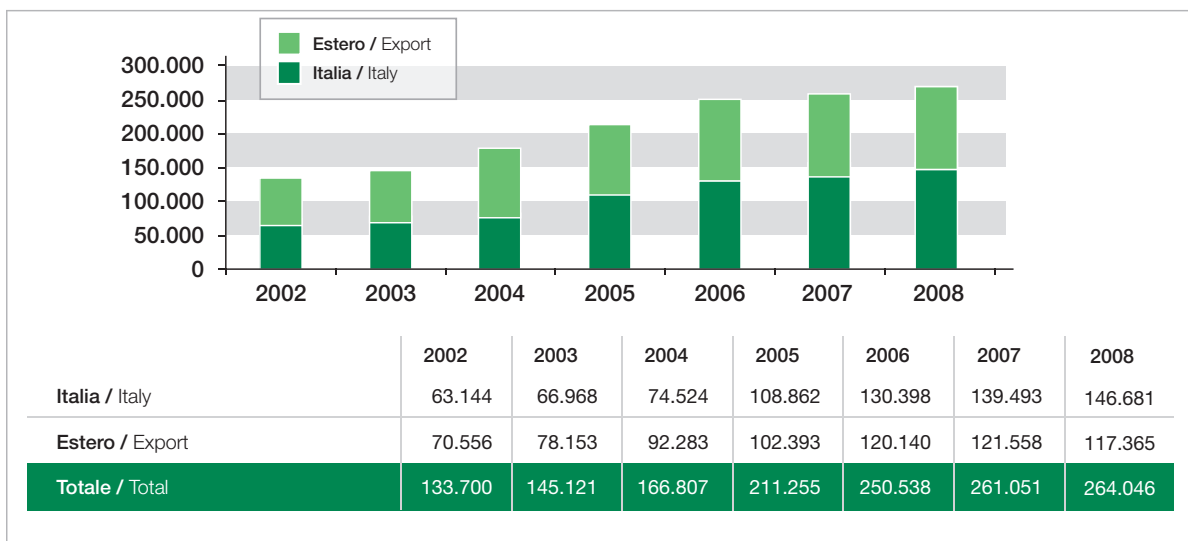
The group relies worldwide on subsidiaries and representative offices not only located in USA, UK and China, but in Portugal, in the Netherlands, in Germany, in Slovenia, in France and in Uruguay as well.

# Alcuni numeri

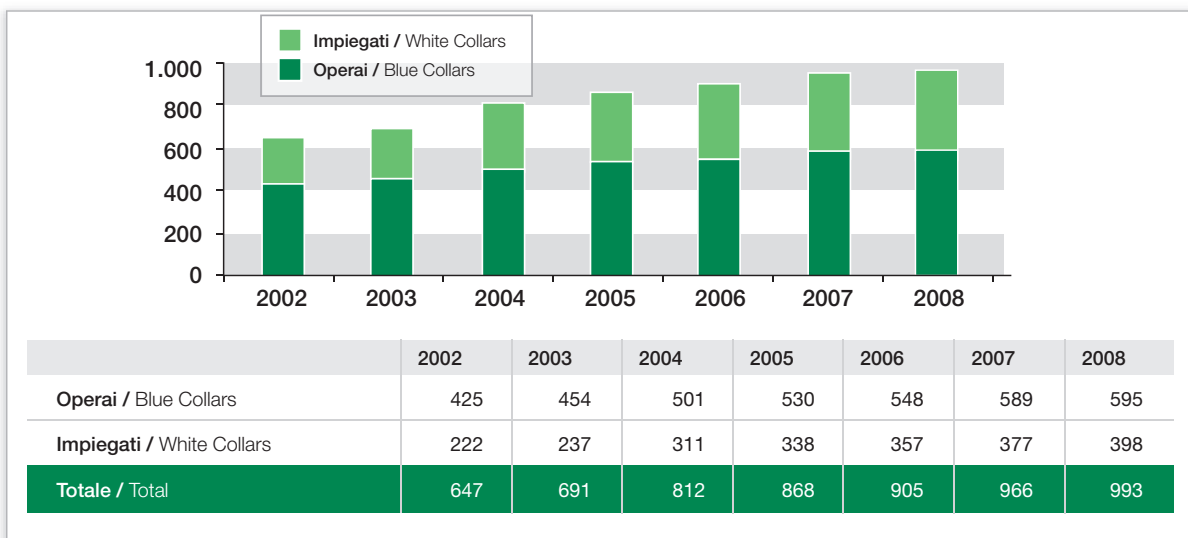
## Some figures

### Dati consolidati 2008 / Consolidated data 2008

#### Fatturato / Turnover (in €/000)



#### Dipendenti / Employees



# Certificazioni di sistema

## System Certification

Caleffi ha ottenuto da ICIM S.p.A e da BSI il Certificato di Conformità alla norma EN ISO 9001:2000 per le attività di progettazione, fabbricazione e commercializzazione.

Allo scopo di assicurare che il proprio Sistema di Gestione per la Qualità sia in accordo con i requisiti specificati nella norma di riferimento, l'azienda si impegna ad assicurare che i requisiti del Cliente e quelli relativi al prodotto siano individuati, definiti e soddisfatti allo scopo di accrescere la soddisfazione del Cliente, di sviluppare un sistema di miglioramento continuativo, di stabilire obiettivi aziendali perseguibili, realizzare le condizioni organizzative e relazionali idonee a divulgare e far comprendere all'azienda nella sua globalità l'importanza dei contenuti della politica per la Qualità ed accertarne la comprensione.



Caleffi has obtained the Certificate of Conformity to EN ISO 9001:2000 standard for the activities of design, manufacture and marketing from ICIM S.p.A and from BSI.

In order to assure that its Quality Management System is in agreement with the requirements specified in the reference standard, the company undertakes to assure that Customer and product requirements are identified, defined and satisfied in order to increase Customer satisfaction, develop a system of continual improvement, establish pursuable business goals, achieve the organizational and relational conditions suited to promote and have the company in its entirety comprehend the importance of the contents of the Quality policy and verify that it has been understood.

# Nuovo Centro Ricerche Caleffi

## Caleffi New Research Center



### Soluzioni per impianti ad energia rinnovabile

L'innovazione è crescita, di prodotto e di cultura aziendale. È la prospettiva nella quale è stato concepito il Nuovo Centro Ricerche, cuore vermiglio dello studio e della realizzazione di prodotti e sistemi per impianti ad energia rinnovabile.

Data la grande importanza delle energie alternative in termini di responsabilità sociale ed espansione delle opportunità di mercato, Caleffi ha deciso di dedicare il nuovo laboratorio allo sviluppo di componentistica per impianti solari termici, fotovoltaici e geotermici utilizzando tra l'altro l'energia prodotta per alimentare parte dei servizi della Sede.

Tra le attività del Centro rientrano le attività di studio per apportare migliorie ai prodotti già a catalogo e di test su componentistica di serie nell'ottica primaria del risparmio di energia.



### Solutions for renewable energy systems

Innovation means growth, both in terms of production and business practice. This is the perspective behind the conception of the New Research Centre, the scarlet heart where products and systems for renewable energy plants are developed and realised.

Alternative energy sources are a vital matter both in terms of social responsibility and expanding market opportunity, and for this reason Caleffi has decided to dedicate its new laboratory to the development of components for thermal, photovoltaic solar and geothermal plants, exploiting the energy produced for (among other things) providing energy for part of the headquarters.

The Centre's activities include carrying out studies for improving existing products and testing standard components according to energy saving criteria.



[www.caleffi.com](http://www.caleffi.com)

